

СПЕЦИАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ -
УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ
РАЗРАБОТКИ, ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ
ЗАПАСОВ БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО
(БИОЛОГИЧЕСКОГО) И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ
И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

BWC/SPCONF/SR.3
26 September 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 3-м ЗАСЕДАНИИ,

проходившем во Дворце Наций в Женеве во вторник,
20 сентября 1994 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н Тот (Венгрия)

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение доклада Специальной группы правительственных экспертов по выявлению и изучению потенциальных мер проверки с научно-технической точки зрения и решение вопроса о любых последующих действиях с целью укрепления Конвенции

Общие прения (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься исправления.

Исправления должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в сопроводительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (room E.4108, Palais des Nations, Geneva).

Любые исправления к отчетам о заседаниях данной Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ПО ВЫЯВЛЕНИЮ И ИЗУЧЕНИЮ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ МЕР ПРОВЕРКИ С НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ И РЕШЕНИЕ ВОПРОСА О ЛЮБЫХ ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЯХ С ЦЕЛЬЮ УКРЕПЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Общие прения (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает делегации возобновить общие прения.
2. Г-н АРАР (Турция), ссылаясь на доклад Специальной группы правительственных экспертов по выявлению и изучению потенциальных мер проверки с научно-технической точки зрения (доклад VEREX - BWC/CONF.III/VEREX/9), говорит, что Специальная конференция представляет собой историческую возможность для начала работы с целью обеспечить Конвенцию о биологическом оружии (КБО) механизмом проверки, используя техническую основу этого доклада. Такую работу можно было бы лучше всего выполнить посредством учреждения специальной рабочей группы с соответствующим мандатом, состоящей из правительственных экспертов и представителей правительств и открытой для всех государств-участников, которая разработает условия юридически обязательного протокола по проверке, подлежащего добавлению к Конвенции. В предварительном плане внимание нужно сосредоточить на следующем: обязательные национальные объявления; меры на месте, включая инспекции с коротким сроком уведомления и инспекции необъявленных объектов; расследования предполагаемого применения биологического оружия; и защита конфиденциальной фирменной информации, а также чувствительной информации и информации в сфере национальной безопасности, не относящейся к Конвенции. Его делегация надеется, что такая группа сможет приступить к работе в начале 1995 года, причем ее результаты было бы предпочтительнее представить четвертой обзорной конференцией, которая состоится в 1996 году, хотя Специальной конференции следует воздерживаться от установления хронологических лимитов.
3. Г-н БЕРНХАРДСЕН (Норвегия) говорит, что возросшее политическое внимание к мерам по предотвращению распространения оружия массового уничтожения является важной и позитивной тенденцией, которую необходимо поддерживать. В прошлом были достигнуты соглашения, касающиеся сокращения уровня ядерных вооружений, химического оружия и целой категории оружия массового уничтожения. Недавно озабоченность общественности и, следовательно, политический интерес сосредоточились на опасности неконтрольного доступа к средствам массового уничтожения - ядерным, химическим или биологическим, - поскольку технология их производства становится более легкодоступной. В контексте КБО, заключение которой более 20 лет тому назад ознаменовало собой крупное достижение в области разоружения, имеется возможность для улучшения как в плане универсального присоединения, так и в плане обеспечения соблюдения и укрепления доверия. Укрепленная Конвенция существенно дополнит усилия по искоренению распространения оружия массового уничтожения.
4. Его делегация полностью поддерживает сделанное на предыдущем заседании заявление от имени Европейского союза и его акцент на необходимости юридически связывающих обязательств. Она убеждена в достижимости удовлетворительных мер проверки и в том, что создание специальной рабочей группы, которая представила бы доклад четвертой

обзорной конференции в 1996 году, будет надлежащим шагом. Поэтому текущая Специальная конференция должна сосредоточить внимание на реалистическом мандате такой рабочей группы, с тем чтобы заложить основу для разработки жизнеспособных мер укрепления доверия к Конвенции. Меры по обеспечению проверки и транспарентности, которые должны включить обязательные национальные объявления, регулярные посещения на месте, инспекции с коротким сроком уведомления и расследования предполагаемого применения, должны лучше обезопасить от нарушений и облегчить международную торговлю посредством укрепления доверия. В этой связи надо будет рассмотреть вопрос об иллюстративных перечнях потенциальных боевых бактериологических агентов. Группа может подготовить элементы отдельного протокола по проверке и транспарентности для четвертой обзорной конференции, с тем чтобы создать связывающие обязательства для государств-участников.

5. Доклад VEREX (BWC/CONF.III/VEREX/9) дает ценный материал для работы Специальной конференции и ее последующих действий в виде предложений по потенциальным мерам проверки и обязательным национальным объявлениям в комбинации с мерами за пределами места и на месте. Он демонстрирует осуществимость режима проверки, принимая во внимание законную озабоченность в плане коммерческих интересов и прав интеллектуальной собственности.

6. Надежная система проверки должна учитывать существующие процедуры проверки в рамках других соглашений по контролю над вооружениями и разоружению, а также соответствующий опыт, приобретенный в последние годы. В принципе меры проверки должны соотноситься с существующими потребностями, связанными с возможным производством биологического и токсинного оружия. Рабочая группа должна быть наделена мандатом на рассмотрение вопроса о наилучшей процедуре осуществления режима проверки, и она должна быть открыта для всех государств-участников. Поскольку основные технические аспекты уже охвачены процессом VEREX, Группа должна сосредоточиться на правовых и процедурных аспектах протокола по проверке. В этой связи его страна будет готова предоставить правительственных экспертов.

7. Г-н УЭСДЕЛ (Канада) говорит, что, подобно любому многостороннему форуму, Специальная конференция внушает и оптимизм, и реализм. Оптимизм был проявлен с самого начала, ибо большинство государств-участников предприняли осознанные усилия, обратившись с просьбой о созыве Конференции, и участники прибыли на Конференцию, имея за плечами твердо зафиксированное консенсусное согласие. Реализм означает, что нельзя игнорировать определенные практические соображения, такие, как ограничения во времени; он также означает зрелость, прозорливость в плане признания повелительного общего интереса в построении глобальной безопасности, которая перешла бы и в XXI век, и сдержанность, в том что касается искусства контроля и сдерживания.

8. Он выражает Специальной группе экспертов свою признательность за проделанную работу, в которой активно участвовала и Канада. Было многое сделано как в количественном, так и в качественном отношении, а ведь при этом надо иметь в виду, что Группа не имела такой роскоши, как неограниченные хронологические рамки. Укрепление КБО – это не теоретическая проблема; проблемы – реальны и насущны, и поэтому необходимо разрабатывать практические предложения, а не совершенные теоретические модели.

9. Мандат Специальной группы стал результатом, во-первых, существенной поддержки на второй обзорной Конференции и, во-вторых, консенсусного выражения на третьей обзорной Конференции мнения о том, что эффективная проверка может укрепить Конвенцию. Подготовленный в результате доклад VEREX заложил превосходную основу для начала переговоров и составления проекта юридически обязательного протокола для укрепления Конвенции, выходя тем самым за рамки политически связывающих мер укрепления доверия, уже согласованных государствами-участниками, повышая открытость и транспарентность и укрепляя уверенность в соблюдении Конвенции.

10. Отмечая, что в ходе дискуссий делегации неизбежно будут использовать ряд разных "формул" для квалификации предпочтительных итогов, он говорит, что у его делегации не возникнет трудностей с присоединением к консенсусу по такой терминологии, как "режим проверки" и "протокол по проверке". В этой связи следует напомнить, что на третьей обзорной конференции его страна предлагала создание режима соблюдения в качестве подхода, подчеркивающего обязанность государств-участников демонстрировать соблюдение Конвенции. В этом предложении был сделан акцент на совместных подходах к прояснению любых могущих возникнуть озабоченностей, хотя и в рамках предписанных руководящих принципов и хронологических рамок.

11. Усилия на Специальной конференции должны быть сосредоточены на двух основных направлениях: во-первых, подготовка и принятие мандата на ведение переговоров и составление проекта протокола в целях демонстрации соблюдения Конвенции и, во-вторых, учреждение открытого для всех государств - участников специального комитета для осуществления этого мандата и представления доклада четвертой обзорной конференции.

12. Задачей работы специального комитета должно быть распространение среди государств - участников проекта протокола по соблюдению до четвертой обзорной конференции, которая рассмотрит проект и примет решение относительно дальнейших действий. Конечной целью будет достижение на четвертой обзорной конференции согласия относительно протокола по соблюдению, включая начало процесса его официального принятия. Поскольку сроки будут довольно кратки, потребуются четко сконцентрировать переговоры и составление проекта, а соответственно, было бы, наверное, невозможно, да, пожалуй, ненужно, а то и нежелательно, пытаться включить все потенциальные меры проверки, которые уже были выявлены и изучены.

13. Г-н ТАНАКА (Япония) говорит, что ввиду быстрого развития биотехнологии, генной инженерии и смежных областей, а также растущей озабоченности по поводу распространения бактериологического и токсинного оружия Конвенции надлежит играть все более значительную роль в сфере разоружения в связи с запрещением разработки, производства и накопления запасов такого оружия. В этом отношении все государства-участники должны всячески стремиться к соблюдению ее положений. Япония является страной, твердо приверженной делу мира; она не занимается никакой деятельностью по разработке или исследованию бактериологического или токсинного оружия и строго соблюдает свои различные обязательства по Конвенции.

14. Его правительство очень высоко ценит работу, сделанную Специальной группой, в которой участвовал и японский эксперт, и подготовленный в ее результате доклад VEREX. Вслед за завершением работы Специальной группы Специальная конференция должна решить жизненно важную задачу - принять решение относительно мер, рассчитанных на то, чтобы

обеспечить неуклонную и растущую эффективность Конвенции. С учетом выводов третьей обзорной конференции и работы Специальной группы его правительство придерживается мнения, что естественным направлением для дальнейшей деятельности было бы учреждение приемлемого режима, включающего меры соблюдения в сочетании с юридически обязательным международным документом, который был бы независим от Конвенции. Поэтому надо будет учредить новую рабочую группу для составления проекта положений такого документа.

15. На третьей обзорной конференции было привлечено внимание к убежденности государств-участников в том, что осуществление положений Конвенции не должно препятствовать экономическому или технологическому развитию или международному сотрудничеству в сфере мирной биологической деятельности. Поэтому очень важно достичь баланса между укреплением Конвенции и содействием экономическому и технологическому развитию в этой области.

16. Признавая, что намечаемая задача рабочей группы будет нелегка, учитывая характеристики бактериологических агентов и сложность задачи защиты фирменных прав и достижения максимальной затратоэффективности, он надеется, что она сможет найти сбалансированные решения. Его страна придает большое значение активному участию в такой рабочей группе.

17. Г-н ЭКСТИН (Южная Африка) говорит, что для укрепления Конвенции следует стремиться к таким мерам проверки, которые были бы основаны на доверии между государствами-участниками. Его делегация приветствует доклад VEREX, поскольку он закладывает хорошую основу для работы Конференции, и надеется, что государства-участники смогут согласовать мандат для создания специальной рабочей группы с целью составления протокола по проверке до четвертой обзорной конференции в 1996 году.

18. Южная Африка полностью привержена нераспространению, разоружению и контролю над всеми видами оружия массового уничтожения и была среди государств-участников, просивших о созыве Специальной конференции. Его страна полна решимости зарекомендовать себя в качестве ответственного обладателя современных технологий и приняла Закон о нераспространении оружия массового уничтожения, по которому она вменила себе в обязанность осуществлять контроль над технологией, оборудованием и материалами, которые могут быть использованы для производства такого оружия. Поэтому Южная Африка является или готовится стать участницей всех режимов нераспространения и полагает, что меры экспортного контроля необходимо использовать для предотвращения распространения оружия массового уничтожения, а не для создания препятствий торговле в мирных целях. Южная Африка будет добиваться, чтобы такие меры контроля не мешали развивающимся странам получить доступ к передовым технологиям, необходимым для их промышленного развития. Его делегация обещает свою поддержку в выполнении задачи по выявлению и изучению потенциальных мер проверки для Конвенции.

19. Г-н БЕРДЕННИКОВ (Российская Федерация) говорит, что Конвенция 1972 года о биологическом оружии стала первым международным договором о запрещении целого класса оружия массового уничтожения, однако ее крупным недостатком было отсутствие действенного механизма контроля. Его делегация искренне заинтересована в создании такого механизма и предприняла ряд шагов по усилению национального контроля за соблюдением

Конвенции. В частности, Специальным указом Президента России на ее территории не допускается разработка и осуществление биологических программ в нарушение Конвенции, и вступил в силу закон об уголовной ответственности за осуществление любой деятельности, противоречащей Конвенции.

20. На второй и третьей обзорных конференциях в 1986 и 1991 годах государствами-участниками был принят ряд мер укрепления доверия, направленных на повышение действенности Конвенции. Его страна регулярно представляет в Организацию Объединенных Наций данные в полном соответствии с принятыми форматами объявлений.

21. Реализация мер доверия способствует созданию атмосферы открытости и предсказуемости, укреплению уверенности в соблюдении Конвенции, однако эти меры не стали обязательными для всех государств-участников и не носят всеобъемлющего характера.

22. После выявления целого ряда потенциальных мер проверки и оценки их возможностей и ограничений СППЭ пришла к выводу о том, что некоторые из них способствовали бы повышению эффективности Конвенции и что надлежащая и эффективная проверка могла бы укрепить Конвенцию. Результаты работы группы, зафиксированные в ее итоговом докладе, могут стать хорошей основой для дальнейшей работы над контрольным механизмом Конвенции.

23. Российская Федерация выступает за скорейшее начало полномасштабных переговоров по созданию такого механизма. Основной задачей Специальной конференции должно быть учреждение специального переговорного органа, целью которого было бы согласование соответствующего документа, например, проекта протокола по проверке. Такой документ должен предусматривать меры, позволяющие объективно оценивать соблюдение Конвенции государствами-участниками, включая ее соблюдение отдельными объектами. Меры контроля должны распространяться на любые частные и правительственные биологические объекты всех участников Конвенции независимо от того, находятся ли они на территории государства или за его пределами. Кроме того, они должны соответствовать национальным законодательствам и предусматривать защиту коммерческой и конфиденциальной информации. Они должны, среди прочего, учитывать финансовые, юридические и организационные факторы, проблему безопасности, материальные, людские и другие потребности.

24. Одним из основных условий эффективности и работоспособности режима контроля явилась бы разработка согласованных определений понятий и предметов запрещения в соответствии с Конвенцией. Необходимо разработать иллюстративный перечень биологических агентов и токсинов, которые можно использовать для создания биологического оружия, а также определить их пороговые количества. По мере необходимости этот перечень мог бы обновляться. Следует также конкретизировать виды деятельности, приборы и оборудование, которые должны быть запрещены Конвенцией, а также те виды деятельности, которые разрешены для профилактических, защитных или других мирных целей. Его страна будет готова представить соответствующие определения, перечни и обоснования для обсуждения будущим переговорным органом.

25. Что касается структурно-организационных принципов построения будущего механизма контроля, то он предлагает приступить к их предметному обсуждению после того, как будут более четко определены основные параметры и масштабы мероприятий по проверке.

26. Учрежденный Конференцией переговорный орган мог бы провести свое первое заседание в Женеве уже в самом начале 1995 года и представить разработанный им документ четвертой обзорной конференции в 1996 году. Если документ не будет готов к этому сроку, то для его рассмотрения потом могла бы быть созвана специальная конференция государств-участников.

27. Г-н САНЧЕС (Аргентина) говорит, что интерес его страны к укреплению режима нераспространения вообще и режима бактериологического оружия в частности хорошо известен. Именно на третьей обзорной конференции под председательством Аргентины был возбужден процесс, который начался с VEREX и увенчался рассмотрением доклада Группы VEREX и вынесением рекомендаций на нынешней Конференции. Группа VEREX выявила ряд возможных мер проверки в соответствии с параметрами, изложенными в ее мандате. И теперь осталось лишь придать юридическую силу механизму проверки, чего до сих пор не доставало Конвенции.

28. До настоящего времени государства-участники пытались восполнить этот пробел, принимая меры укрепления доверия и обмениваясь информацией на добровольной основе. Однако этих мер недостаточно для того, чтобы укрепить Конвенцию и сделать ее эффективным механизмом нераспространения. VEREX представила ядро протокола по проверке к Конвенции, а Специальная конференция должна без промедления решить вопрос о мандате группы правительственных экспертов по составлению положений такого протокола.

29. Г-н ХОУ Чжитун (Китай) говорит, что недавно в сфере международного разоружения был достигнут дальнейший прогресс. За Конвенцией о биологическом оружии (КБО) последовала Конвенция по химическому оружию, которую Китай подписал в числе первых. Международное сообщество должно продолжать свои усилия во имя достижения окончательной цели полного запрещения и уничтожения ядерного оружия. Тем временем все государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя безусловное обязательство не прибегать к применению и угрозе применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и зон, свободных от ядерного оружия, и немедленно возобновить переговоры с целью заключения международных конвенций с этой целью. Китай выполняет все свои обязательства по КБО, представляя данные в своем ежегодном отчете Организации Объединенных Наций.

30. Со времени третьей обзорной конференции группа VEREX проделала полезную работу и представила свой итоговый доклад на рассмотрение Специальной конференции. Она выявила и изучила примерно 21 потенциальную меру проверки, но их недостаточно для исчерпывающего разграничения видов деятельности, разрешаемых или запрещаемых Конвенцией. Вероятно, для их улучшения потребуется дальнейшая работа.

31. Меры укрепления доверия оказались надежным путем повышения эффективности Конвенции, и Конференция должна всесторонне рассмотреть их осуществление. Могли бы быть исследованы пути улучшения и укрепления таких мер, и следует предпринять практические шаги по привлечению большего количества государств к участию в существующих мерах.

32. Исследование группы VEREX показало, что технические средства проверки биологического оружия все еще неадекватны. Чтобы сделать будущий механизм проверки

Конвенции осуществимым и достичь цели повышения универсальности и эффективности Конвенции, следует предпринять дальнейшие исследования для решения целого ряда технических проблем. Следует также провести исследования для нахождения решений политических, правовых и финансовых проблем, связанных с проверкой.

33. Китай твердо верит в неизбирательность осуществления любого международного договора. Кроме того, он считает, что полное осуществление соответствующих статей Конвенции относительно укрепления международного сотрудничества и обмена в области мирного использования биотехнологии будет содействовать экономическому и социальному развитию всех государств-участников и повысит универсальность Конвенции. Страны, обладающие передовой биотехнологией, должны представить больше информации о конкретных мерах, с тем чтобы поощрять передачу технологии и торговлю в области мирного использования биотехнологии. Прогресс в укреплении мер доверия и мер по обеспечению соблюдения Конвенции будет еще больше способствовать международному сотрудничеству и обмену биотехнологией.

34. Г-н ЛАНГ (Австрия) говорит, что через 20 лет после заключения Конвенции о биологическом оружии политические условия постепенно эволюционировали от недоверия, когда проверка рассматривалась как незаконное вмешательство во внутреннюю юрисдикцию страны, до признания, что любое соглашение по контролю над вооружениями или разоружению, чтобы быть состоятельным, нуждается в режиме проверки. Потребность в эффективной международной проверке давно стала лейтмотивом политики Австрии в области разоружения, а на третьей обзорной конференции в 1991 году Австрия предложила действенный межсессионный механизм, в рамках которого можно было бы осуществлять наблюдение за деятельностью государств-участников в отношении мер укрепления доверия. Неудача с созданием такого механизма делает невозможным контроль, а тем самым и обеспечение соблюдения этих обязательств. Исходя из этого прежнего опыта, его делегация приветствует сделанное днем ранее заявление Германии от имени Европейского союза, с которым она полностью солидаризуется.

35. Его делегация в особенности поддерживает идею создания рабочей группы открытого состава с целью разработки режима проверки для Конвенции. Австрия всегда считала, что Конвенция должна быть предметом действенной и затратоэффективной международной проверки. Опыт проверки, уже приобретенный в связи с Конвенцией по химическому оружию, показал, насколько трудным может быть это дело. Соответственно, он подчеркивает, как важно противостоять искушению впасть в перфекционизм, и ратует за создание системы, способствующей эффективному сдерживанию, принимая во внимание не только возможности производства биологического оружия, но и политические вероятности. Будущая система проверки для Конвенции должна быть легко управляемой и гибкой, с небольшим инспектором, а не с громоздким бюрократическим аппаратом. Разумеется, необходимо выдерживать тонкий баланс между необходимостью адаптации будущей системы проверки к соответствующим научным и технологическим достижениям и необходимостью гарантировать автономию и свободу исследований и разработок в этой области.

36. Тем не менее его делегация отмечает, что третья обзорная конференция вновь подтвердила, что обязательство, взятое государствами-участниками в статье 1, применимо ко всем таким достижениям и что Конвенция недвусмысленно охватывает все микробные и другие биологические агенты или токсины, независимо от их происхождения или способа

производства. Соответственно, такие агенты или токсины должны подлежать адекватным процедурам инспекции и контроля, особенно в области экспортного контроля.

37. Г-н ФАЗЕХУН (Нигерия) говорит, что поистине знаменательными в истории разоружения стали несколько предыдущих лет, в течение которых прогресс в области контроля и окончательной ликвидации химического оружия дополнился аналогичным прогрессом в области биологического и токсинного оружия. Специальная конференция дает всем странам – участницам КБО возможность повысить ее эффективность. Хотелось бы надеяться, что энтузиазм, проявленный в отношении контроля и окончательной ликвидации такого оружия массового уничтожения, распространится и на самое смертоносное оружие такого рода – ядерное.

38. Нигерия в числе первых подписала Конвенцию о биологическом оружии, хотя и отдавала себе отчет в ее недостатках, самым крупным из которых является отсутствие системы проверки. На заседаниях VEREX был выявлен 21 возможный метод проверки, которые не являются непогрешимыми из-за неуклонного прогресса в области биотехнологии и генной инженерии. Конференция должна изучить имеющиеся возможности, с тем чтобы создать такую систему проверки, которая была бы транспарентной и недискриминационной, защищала бы национальную безопасность и коммерческую конфиденциальность, носила бы неинтрузивный характер и не препятствовала бы передаче технологии и международному сотрудничеству.

39. Широкая политическая поддержка укреплённого договора будет зависеть, в частности, от транспарентности политики экспортного контроля государств-экспортеров, которая должна обеспечить, чтобы осуществление ими договора не препятствовало экономическому и технологическому развитию участников, а способствовало международному сотрудничеству во всех областях мирной биологической деятельности.

40. Желаемой цели укрепления Конвенции можно достичь только посредством разработанного на основе многосторонних переговоров протокола, и в связи с этим его делегация рекомендует создать редакционный орган открытого состава, который как можно скорее представил бы проект протокола государствам-участникам для проведения переговоров на соответствующем форуме.

41. Г-н ХО (Республика Корея) говорит, что его страна, которая присоединилась к Конвенции о биологическом оружии в 1987 году, также в числе первых подписала Конвенцию по химическому оружию и подписала Договор о нераспространении в 1975 году. Она придает большое значение утверждению глобального нераспространения оружия массового уничтожения.

42. Уже давно признается неизбирательная угроза биологического оружия, низкая стоимость и простота которого увеличивает угрозу его распространения и обуславливает неотложную необходимость эффективной проверки. На третьей обзорной конференции Республика Корея высказалась за создание механизма проверки.

43. С присоединения к Конвенции в 1987 году Республика Корея добросовестно исполняет свои обязательства. Она никогда не разрабатывала, не производила и не накапливала биологического оружия и принимала участие во всех четырех совещаниях VEREX в 1992 и

1993 годах; она стала одним из авторов резолюции 48/65 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1993 года. Она регулярно представляет свои отчеты по осуществлению мер укрепления доверия. Его делегация надеется, что до создания режима проверки эти меры будут укреплены и что в их осуществлении будет участвовать больше стран.

44. Его делегация поддерживает признанную в докладе Специальной группы правительственных экспертов (BWC/CONF.III/VEREX/9) мысль о том, что соответствующие и эффективные меры проверки могут усилить Конвенцию, и считает, что доклад дает импульс для создания необходимого режима проверки. Его делегация признательна за описание в докладе 21 потенциальной меры проверки и полагает, что они были предметом достаточно тщательных научных исследований для того, чтобы быть принятыми Конференцией.

45. Пришло время продвигаться к созданию механизма проверки для Конвенции. Конференция должна учредить специальную группу с четким мандатом на разработку положений юридически обязательного протокола на основе выводов совещаний VEREX. Этот шаг следует предпринять на затратоэффективной основе, с тем чтобы не налагать на государства-участники обременительных финансовых обязательств. Его делегация надеется, что специальная группа достигнет существенных результатов, что позволило бы принять протокол на четвертой обзорной конференции в 1996 году. Принятие такого протокола поистине повысит эффективность осуществления Конвенции и укрепит режим нераспространения, охватывающий биологическое и токсинное оружие.

46. Республика Корея хотела бы вместе с другими странами заниматься целым рядом совместных мероприятий сообразно статье X Конвенции, с тем чтобы способствовать обмену оборудованием, материалами и научно-технической информацией, касающейся использования биологических агентов и токсинов в мирных целях. И для промышленности, и для научного мира все более перспективный и важный характер приобретают исследования и разработки в области биотехнологии и геной инженерии.

47. Пытаясь укрепить уверенность в Конвенции посредством создания эффективной системы проверки, государствам-участникам следует также продолжать свои усилия по расширению круга ее участников до обеспечения ее универсального признания. Наконец, он подтверждает желание его правительства вносить активный вклад в создание эффективного режима проверки для Конвенции.

48. Г-н ПИПЕККОВ (Болгария) говорит, что его страна в числе первых подписала Конвенцию о биологическом оружии в 1972 году и была в числе из 71 государства-участника, которые просили о созыве Специальной конференции по мерам проверки; как хорошо известно, отсутствие средств контроля за соблюдением подрывает эффективность Конвенции. Его делегация полагает, что соблюдение Конвенции следует обеспечивать в интересах всего международного сообщества.

49. Болгария никогда не разрабатывала, не производила, не накапливала запасы и не планировала применение биологического или токсинного оружия в военных операциях. Ее исследовательская работа была ограничена разработкой методов обнаружения и идентификации агентов. Она строго соблюдает Конвенцию, а ее программы разработок всегда носили транспарентный характер в рамках ее многостороннего обязательства по укреплению доверия

посредством обмена информацией. Она ежегодно представляет данные, требуемые в соответствии с Заключительной декларацией третьей обзорной конференции.

50. Несмотря на высказывавшиеся первоначально сомнения в осуществимости режима проверки для биологического оружия, процесс VEREX внес вклад в усилия по укреплению Конвенции посредством компиляции и оценки определенных отдельных мер. По мнению его делегации, некоторые из предлагаемых мер проверки, осуществляемые раздельно и в комбинации, могут позволить производить обнаружение возможных нарушений Конвенции. Тем не менее их применение носит ограниченный характер, особенно когда возникает необходимость дифференцировать виды деятельности двойного назначения. Одни из предлагаемых мер вызывают вопросы относительно защиты конфиденциальной информации, конституционных прав и национальной безопасности, тогда как другие меры вызывают озабоченность в связи с их эффективностью и издержками. И тем не менее Болгария выступает за создание юридически обязательного режима, основанного на обязательных объявлениях всеми государствами-участниками, хотя необходимо точно определить подлежащие объявлению площадки, агенты и виды деятельности. Она также поддерживает включение в будущий протокол по проверке инспекций на месте. Учреждение специальной рабочей группы открытого состава должно дать возможность найти подходящие решения для поставленных проблем.

51. Болгария готова участвовать в разработке соответствующих правил проверки и принимать любые инспекции своей деятельности, а также примет участие в будущем режиме проверки путем предоставления соответствующих экспертов. Что касается проблемы перечней потенциальных боевых биологических агентов, то его делегация полагает, что особое внимание следует уделить вредителям животных и растений, которые могут быть использованы даже в мирное время в экономических или иных целях. Будущий режим проверки должен обладать инструментами для идентификации источников заболеваний, поражающих растения и животных.

52. Его делегация считает, что сообразно со статьям X Конвенции потенциальные меры проверки позволят проводить научные исследования, осуществлять сотрудничество, промышленное развитие и другие виды деятельности. Эти цели должны достигаться на основе общей задачи нераспространения биологического оружия.

53. Г-н ЖИМОНИЙ (Венгрия) говорит, что Специальная конференция проходит в благоприятной международной атмосфере, которая создает новые возможности для процесса разоружения. Несмотря на то, что Конвенция о биологическом оружии (КБО) играет центральную роль в обуздании угрозы биологической войны, все больше растет потребность в мерах, необходимых для устранения ее недостатков.

54. По мнению его делегации, на Специальной конференции усилия должны быть направлены на поиск эффективного ответа на те озабоченности относительно соблюдения, которые уже наложили значительный отпечаток на работу второй и третьей обзорных конференций. Хотя принятые на этих конференциях меры укрепления доверия способствовали укреплению Конвенции, окончательный ответ на озабоченности относительно соблюдения может дать только всеобъемлющий комплекс мер проверки, изложенный в юридически обязательном протоколе. Четвертая обзорная конференция могла бы стать надлежащим форумом для принятия такого документа.

55. В этом отношении его делегация не может не выразить удовлетворения в связи с результатами работы Специальной группы правительственных экспертов. Предложенные Группой потенциальные меры, несомненно, повысят эффективность и улучшат осуществление Конвенции за счет повышения открытости и транспарентности.

56. С завершением деятельности VEREX имеется пакет предложений, заслуживающих глубокого рассмотрения. Не вдаваясь в дальнейший технический анализ, Конференция должна определить основные звенья будущего режима проверки. Цели укрепления КБО лучше всего послужила бы комбинация мер за пределами места и на месте. Основными элементами эффективного режима проверки можно считать требования в отношении обязательных объявлений, подтверждающие визиты и другие потенциальные меры. Несмотря на политические и технические трудности, стоящие на пути к этой цели, участникам следует вступить на этот путь. Для разработки положений юридически обязательного протокола по соблюдению и проверке было бы лучше всего создать открытый для всех участников надлежащий орган, наделенный соответствующим мандатом.

57. Г-н БРОТОДИНИНГРАТ (Индонезия) говорит, что его страна, которая подписала КБО в июне 1972 года и ратифицировала ее в 1991 году, участвовала в деятельности VEREX, сознавая, что отсутствие системы проверки Конвенции наносит вред ее эффективности. Хотя процесс VEREX и позволил выявить, изучить и оценить потенциальные меры проверки, предстоит еще многое сделать. Поэтому доклад, содержащийся в документе BWC/CONF.III/VEREX/9, заслуживает серьезного рассмотрения Специальной конференцией. В этой связи его делегация полагает, что в ходе применения современной технологии при проверке КБО необходимо избегать ущемления законных интересов развивающихся стран в области биотехнологии в мирных целях или их национального суверенитета, как это признано международным правом.

58. Хотя он разделяет мнение некоторых ораторов о том, что Специальная конференция не сможет подготовить протокол, содержащий систему проверки для Конвенции, он хотел бы, пользуясь возможностью, выразить дальнейшие мнения по этому вопросу. Во-первых, система проверки не должна препятствовать использованию, исследованию и разработке биологических/токсинных агентов в мирных целях, особенно для лечения заболеваний, которые широко распространены в тропических странах. Во-вторых, она должна быть надежной, т.е. она должна исключить любую возможность разглашения коммерческой информации, что могло бы нанести ущерб интересам национальных производств государств-участников. В-третьих, она не должна препятствовать техническому сотрудничеству между государствами-участниками или возводить барьеры, перекрывающие доступ к передовой технологии.

59. Чтобы наилучшим образом использовать отпущенное время, Специальная конференция должна для начала сосредоточить внимание на наиболее существенном шаге, а именно на создании специальной группы с целью разработки системы проверки для Конвенции. Однако работа группы ни в коем случае не должна дублировать работу VEREX, и у него вызывает сомнения идея установления какого-то искусственного предельного срока.

60. Г-н САРНА (Индия) говорит, что Индия является государством - участником КБО с 1974 года и активно участвовала в последующих совещаниях с целью укрепления. Вторая и

третья обзорные конференции подготовили важные меры укрепления доверия, после чего группа VEREX изучила потенциальные меры проверки с научно-технической точки зрения. Индия активно участвовала во всех совещаниях VEREX и считает, что Специальная конференция должна провести политическое изучение этой работы. Такое изучение позволит рассмотреть в перспективе различные измерения проблем укрепления КБО, стоящих перед международным сообществом. Технические несостыковки, выявленные процессом VEREX, и в том числе отсутствие согласия по перечню биологических агентов и токсинов, разработка порогов их величин и недоступность определенных аналитических материалов, представляют собой фундаментальные проблемы в области укрепления Конвенции и должны быть полностью изучены.

61. Существенным компонентом укрепления Конвенции является доверие между государствами-участниками; важную роль в укреплении такого доверия может сыграть укрепление сотрудничества между участниками.

62. Г-н НАССЕРИ (Исламская Республика Иран) говорит, что, несмотря на успешное заключение Конвенции по химическому оружию, задача создания системы проверки для КБО оказалась гораздо более ответственной, чем это первоначально ожидалось. В результате деятельности VEREX был в конечном счете получен жизнеспособный подход к повышению надежности Конвенции, но сохранились проблемы в политическом отношении.

63. В военном и политическом плане биологическое оружие все еще таит в себе угрозу. Сохранение оговорок к Женевскому протоколу 1925 года и упорствование в праве на ответный удар порождают скептицизм и неопределенность. Сохранение такой возможности уменьшает шансы на исключение оружия из военных структур и стратегий, увеличивает неопределенность и двусмысленные положения военных доктрин крупных держав. Несмотря на обширное расследование, так и остался загадкой такой феномен, как "желтый дождь"; а это просто-напросто свидетельствует о том, что отнюдь не искоренено желание производить и применять биологическое оружие.

64. Решение третьей обзорной конференции относительно предоставления информации и мер укрепления доверия не помогло существенно прояснить эти вопросы. Представляемая информация носит общий и селективный характер, и его делегация ожидает от крупных держав повышения транспарентности и расширения той информации, которую они представляют участникам Конвенции.

65. В региональной перспективе все еще существуют крупные проблемы на Ближнем Востоке. Израиль упорно отказывается присоединиться к Конвенции, в результате чего над Ближним Востоком постоянно нависает угроза оружия массового уничтожения. В этих обстоятельствах предложение о создании в регионе Ближнего Востока зоны, свободной от оружия массового уничтожения, сколь бы настоящим оно ни было, остается мертвой буквой, и даже обсуждение этой идеи не поощряется некоторыми крупными державами, которые считают ее нереалистичной. Такую ситуацию необходимо менять.

66. Оказался миражом вопрос о мирном использовании биологического оружия, как это предписано в статье X Конвенции. Представление о том, что нас ждет впереди, даст расширение перечня "Австралийской группы" и включение в него лишь за два-три года 65 биологических веществ и соответствующего оборудования. Этот перечень противоречит тексту Конвенции, и эти ограничения должны быть сняты. Если от участников ждут,

чтобы они согласились с требованиями проверки, то надо отменить существующие произвольные режимы экспортного контроля. Он понимает, что изменения в позициях и политике могут происходить и не сразу. Однако нужна уверенность в том, что по этой проблеме будут проведены добросовестные переговоры с целью ее урегулирования, удовлетворительного для развивающихся стран.

67. В связи с протоколом следует помнить два момента. Во-первых, что касается правового статуса протокола и его вступления в силу, то есть две возможности: добавление протокола в качестве неотъемлемой части Конвенции или такой протокол, решение о присоединении или неприсоединении к которому решали бы сами участники. По его мнению, вторая возможность не отвечает потребностям государств-участников в области безопасности. Если превалирует мнение о том, что еще не настало время ориентироваться на всеобъемлющий протокол и что пока меры укрепления доверия дают хорошую основу для обеспечения соблюдения, то участники могли бы сосредоточиться на мерах укрепления доверия и на этой основе подготовить протокол. Но если мы хотим иметь протокол по проверке, то все участники должны присоединиться к нему и соблюдать его.

68. Во-вторых, что касается будущей организации по осуществлению Конвенции, то идея создания независимой организации, такой, как ОЗХО, представляется амбициозной и ненужной. Вместо этого следовало бы лучше использовать имеющиеся объекты. По-видимому, этой цели могла бы неплохо послужить Всемирная организация здравоохранения, и следует попросить ее Генерального директора поделиться с участниками Конвенции информацией и опытом этой организации.

69. Г-н ПАК (Польша) приветствует доклад VEREX и выражает согласие с теми делегациями, которые выступают против любых повторных переговоров по ее выводам или рекомендациям. Однако нужно оперативно и последовательно рассмотреть этот доклад. Такой подход даст Специальной конференции возможность приступить к разработке проекта мандата для специального органа по ведению переговоров относительно юридически обязательного протокола по проверке для Конвенции. В ходе этой работы следует должным образом принимать во внимание опыт, накопленный в ходе переговоров о Конвенции по химическому оружию.

70. По мнению его делегации, данный мандат должен быть как можно более общим. В нем следует выявить общие принципы, а не пытаться предвосхитить конкретные положения любого будущего режима проверки. Такой режим должен основываться на обязательных и систематических объявлениях со стороны государств-участников и включать соответствующий механизм инспекций на месте. Он осмотрительно употребляет слово "соответствующий", ибо любая вполне эффективная система проверки должна быть еще и экономичной.

71. В заключение он отмечает, что любой реалистический график работы, который могла бы рекомендовать Специальная конференция специальному органу, должен учитывать намеченный на 1995 год полный разоруженческий график.

Заседание закрывается в 12 час. 05 мин.